

**PL** 1. Łatwe opróżnianie pojemnika 2. Bezworkowy - oszczędzasz na zakupie worków 3. Zmywalny filtr HEPA/EPA - łatwe czyszczenie w bieżącej wodzie 4. Elektroniczna regulacja mocy

**CZ** 1. Snadné vyprázdnění nádoby 2. Bezváčkový - ušetříte za nákup sáčků 3. Omyvatelný filtr HEPA/EPA - snadné čištění pod tekoucí vodou 4. Elektronická regulace výkonu

**SK** 1. Jednoduché vyprázdňovanie nádoby 2. Bezvreckový - ušetríte na nákupe vreciek 3. Umývateľný filter HEPA/EPA - jednoduché čistenie pod tečúcou vodou 4. Elektronická regulácia výkonu

**HU** 1. Könnyű portáróló ürítés 2. Porszák nélküli - megtakarít a porszák vásárláson 3. Mosható HEPA/EPA szűrő - folyóvízzel könnyen tisztítható 4. Elektromos teljesítményszabályozás

**RO** 1. Gölirea ușoară a recipientului 2. Fără sac - economisiți la cumpărarea de saci 3. Filtru HEPA/EPA lavabil - curățare ușoară sub jet de apă 4. Ajustare electronică a puterii

**RU** 1. Лёгко выбрасывать мусор из контейнера 2. Без одноразового мешка - экономия на покупках мешков 3. Моющийся фильтр HEPA/EPA - лёгкая чистка под проточной водой 4. Электронная регулировка мощности

**BG** 1. Лесно изпразване на резервоара 2. Без торбичка - няма нужда от купуване на торбички - спестявате пари 3. Фильтър HEPA/EPA - лесно почистване под течаща вода 4. Електронна регулация на мощност

**UA** 1. Легке очищення контейнера 2. Контейнер - економія на купівлі мішків 3. Фільтр HEPA/EPA, що мисться, - легка чистка під проточною водою 4. Електронне регулювання потужності

**EN** 1. Easy to empty container 2. Bagless - no need to buy bags, which saves your money 3. Washable HEPA/EPA filter - easy to clean with running water 4. Electronic power control

# Quiqo

ODKURZACZ  
пылесос  
/ vacuum cleaner

# zelmer



zelmer

golden service

www.goldenservice.zelmer.com

Quiqo

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA  
ODKURZACZ Typ ZVC315 6-11

**CZ** NÁVOD K POUŽITÍ  
VYSAVAČ Typ ZVC315 12-16

**SK** NÁVOD NA OBSLUHU  
VYSÁVAČ Typ ZVC315 17-21

**HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
PORSZÍVÓK ZVC315 Típus 22-26

**RO** INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
ASPIRATORUL Tip ZVC315 27-32

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
ПЫЛЕСОС Тип ZVC315 33-38

**BG** ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
ПРАХОСМУКАЧКА Тип ZVC315 39-44

**UA** ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ  
ПИЛОСОС Тип ZVC315 45-50

**LT** VARTOJIMO INSTRUKCIJA  
DULKIŲ SIURBLYS Tipas ZVC315 51-55

**LV** LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
PUTEKĻU SŪCĒJS Tips ZVC315 56-60

**ET** KASUTUSJUHEND  
TOLMUIMEJA Tüüp ZVC315 61-65

**EN** USER MANUAL  
VACUUM CLEANER Type ZVC315 66-70

# Quiqo

ODKURZACZ  
пылесос  
/ vacuum cleaner

# zelmer



A



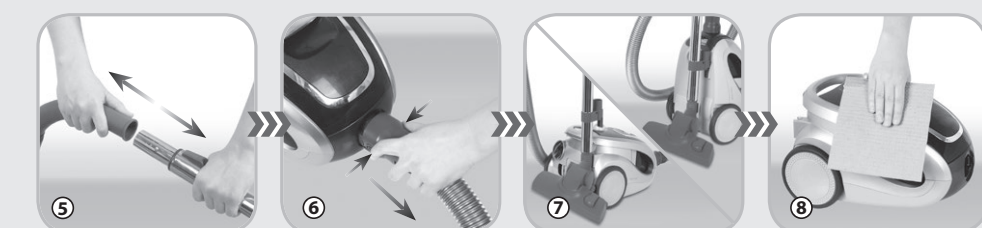
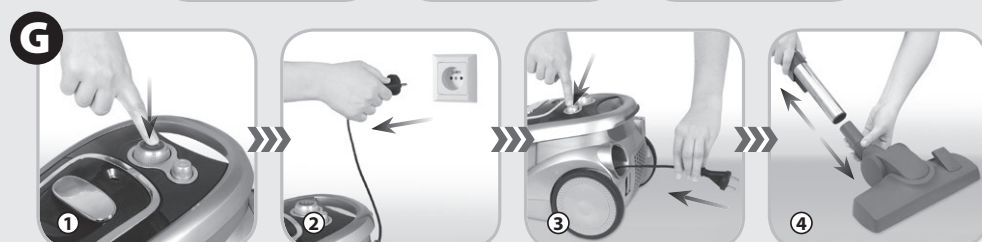
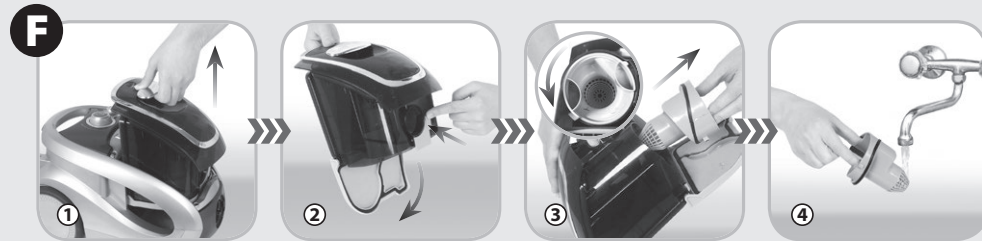
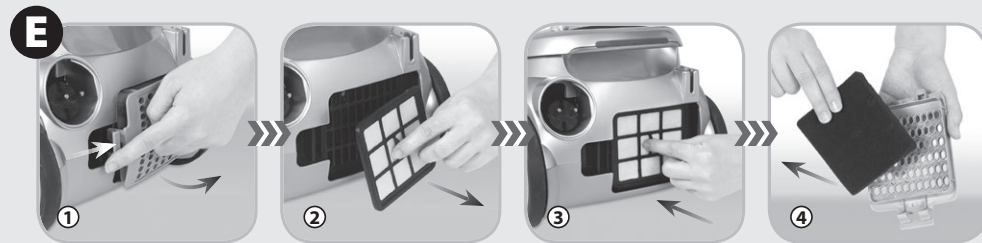
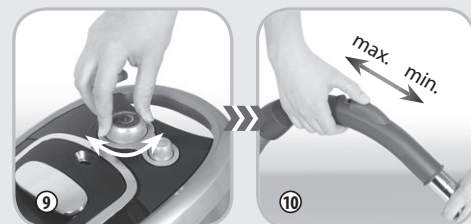
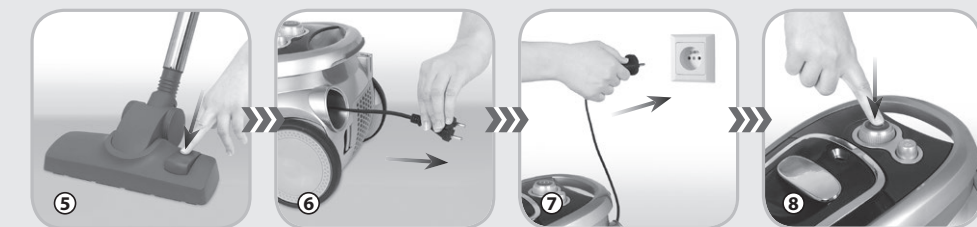
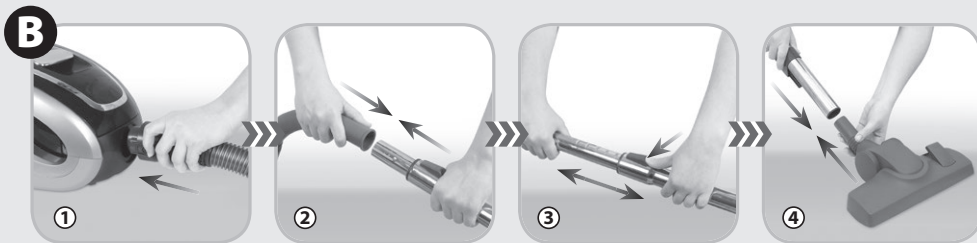
zelmer

www.zelmer.pl  
www.zelmer.com

zelmer

www.zelmer.pl  
www.zelmer.com

ZVC315-001\_V02



## PL Szanowni Klienci!

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer.

W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję prosimy zachować, aby można było korzystać z niej również w trakcie późniejszego użytkowania wyrobu.

### Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! / OSTRZEŻENIE! Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli przewód zasilający, obudowa lub uchwyt są w sposób widoczny uszkodzone. Oddaj wówczas urządzenie do punktu serwisowego.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.
- Przed czyszczeniem urządzenia, jego montażem lub demontażem zawsze wyjmij przewód przyłączeniowy z gniazdka sieci.
- Przed wymianą wyposażenia lub zbliżaniem się do części poruszających się podczas użytkowania,

należy wyłączyć sprzęt i odłączyć od zasilania.

- Nie odkurzaj odkurzaczem ludzi ani zwierząt, a szczególnie uważaj, aby nie przybliżyć końcówek ssących do oczu i uszu.
- Nie wciągaj do odkurzacza żadnych płynów i wilgotnych zanieczyszczeń.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru.

#### ⚠ UWAGA! Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Odkurzacz podłącz do sieci prądu przemiennego 230 V, zabezpieczonej bezpiecznikiem sieciowym 16 A.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.
- Nie przejeżdżaj odkurzaczem oraz szczotkami ssącymi przez przewód zasilający, gdyż grozi to uszkodzeniem izolacji przewodu.
- Nie odkurzaj bez zamontowanych w odkurzaczu filtrów oraz w przypadku ich uszkodzenia.
- Nie wciągaj do odkurzacza: zapalek, niedopalków papierosów, rozżarzonego popiołu. Unikaj zbierania ostrych przedmiotów.
- Sprawdzaj wąż ssący, rury i ssawki – znajdujące się wewnątrz nich śmieci usuń.
- Nie odkurzaj drobnych pyłów jak: mąka, cement, gips, tonery drukarek i kserokopiarek, itp.
- Niedopuszczalne jest zasłanianie otworów wentylacyjnych odkurzacza w czasie odkurzania. Nagrzane powietrze nie mając ujścia, może doprowadzić do przegrzania silnika, powodując awarię, lub spowodować deformacje części z tworzyw sztucznych.

Notes